

2

格林童話

连环画库



目 录

灰姑娘.....	(1)
忠实的约罕涅斯	(17)
两兄弟	(29)
神奇的桌子、驴子和棍子.....	(60)
穷汉斯娶媳妇	(80)
七只乌鸦	(86)
三种语言	(94)
黄狗直坦.....	(104)
玫瑰公主.....	(111)
狼和人.....	(121)
聪明的格特.....	(126)
鞋匠师傅.....	(134)
滑稽大哥.....	(143)
石竹花.....	(171)
穷人和财主.....	(185)
三个幸运的孩子.....	(198)
农夫的女儿.....	(207)
千张皮.....	(217)
荆棘中的吝啬鬼.....	(230)
玻璃棺材.....	(238)

灰姑娘

改编 王 苗
绘画 刘大明



1. 有一个富人的妻子病了，她觉得自己活不久了，就叫她的独生女儿到她床前来，说：“好孩子，如果你永远忠实、善良，亲爱的上帝就会时常帮助你，我也会从天上看着你，照顾你。”她说完就闭上眼睛，死去了。女孩儿每天到母亲坟上去哭。她始终忠实，善良。冬天来了，雪象一块毯子似的盖在坟上。当春天来了，太阳把白毯子扯下去的时候，富人另外娶了一个妻子。



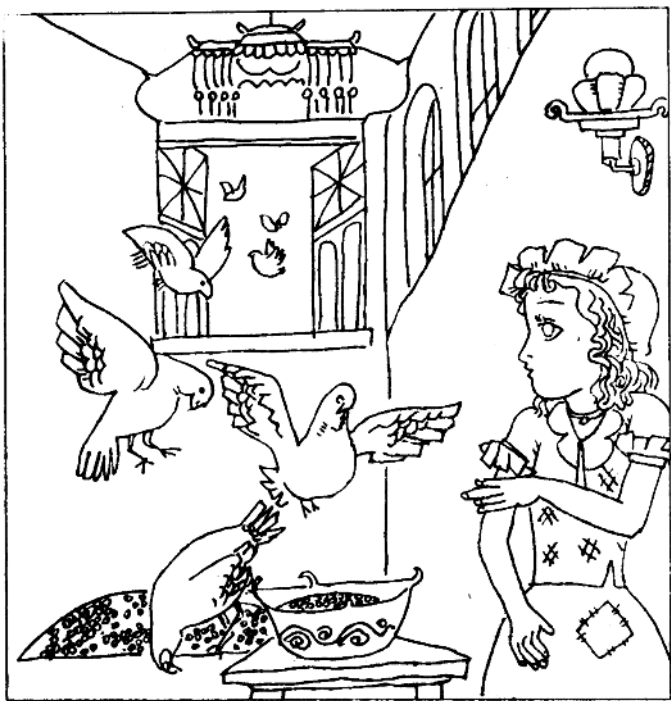
2. 那女人带着她自己的两个女儿一同来到她家里，那两个女儿面貌漂亮，但是心肠很坏。她们说：“难道这蠢丫头配跟我们一起坐在客厅里吗？要吃饭，必须自己去挣。”她们夺去了她的漂亮衣服，给她穿一件灰色的旧褂子和一双木屐。还嘲笑着说：“你们看，这骄傲的公主，打扮得多么漂亮！”她们笑着把她推到厨房里去。她从早到晚做着苦工，天还没亮就起来挑水、生火、煮饭、洗衣服。她们还想出种种办法来捉弄她。晚上，她工作得疲倦的时候，没有床睡觉，只得躺在灶旁的灰里。因为她总是满身灰尘，她们就叫她“灰姑娘”。



3. 有一次，父亲要出门去。他问女儿想要什么礼物。一个说：“我要漂亮的衣服。”另一个说：“我要珍珠和宝石。”灰姑娘说：“爸爸，在你回家的路上，把碰到你帽子的第一根树枝折下来，带给我。”父亲给两个女儿买了漂亮的衣服、珍珠和宝石。在回家的路上他骑马穿过一片绿色的丛林，一根榛树的枝条碰掉了他的帽子。他就把那根枝条折下来带回了家。灰姑娘把树枝种在母亲坟上，哭得很惨，泪水不断地落下来，把树枝都浸湿了。于是树枝长大起来，变成了一棵美丽的树。灰姑娘每天到树下去三次，啼哭祷告，每次都有一只鸟儿飞到树上来。



4. 有一次，国王举行一个三天的大宴会，邀请国内所有的年轻的姑娘都来参加，好让他的儿子选一个未婚妻。那姐妹俩听到她们也被邀请，高兴极了，就喊灰姑娘来说：“给我们梳梳头发，擦擦鞋，再把皮带上的扣子缝好，我们要到王宫里去参加宴会。”灰姑娘照着她们的话做了，但是她哭起来，因为她也想一起去跳舞，就请求继母准许她参加。继母说：“灰姑娘，你满身都是灰尘，脏得很，也要去参加宴会吗？你没有衣服和鞋子，也要去跳舞吗？”但她还是不断地请求，继母终于说：“我倒一碗扁豆到灰里，如果你在两小时内把它们拣出来，就让你一起去。”



5. 灰姑娘从后门走到花园里。叫道：“乖乖的鸽子们，斑鸠们；天空中所有的鸟儿们，请你们都来帮助我；把扁豆拣出来：

好的拣在碗里，坏的吞到肚子里。”

于是两只白鸽子从厨房的窗子里飞了进来，后面跟着斑鸠，最后天空中所有的小鸟都唧唧喳喳，成群结队飞了进来，落到灰姑娘的周围。鸽子低下头去，开始一粒粒地啄着，其余的小鸟也一粒粒地啄着，把所有的好扁豆都拣在盆子里。一小时刚刚过去，它们已经拣完了，然后都飞了出去。



6. 灰姑娘端着盆子去找继母，以为她可以一起去参加晚会了。继母说：“不行，你没有衣服，不能跳舞，你要被人嘲笑的。如果你在一小时内，把两满碗扁豆从灰里干干净净地拣出来，就让你去。”灰姑娘来到花园里叫道：“乖乖的鸽子们，帮我把扁豆拣出来：

好的拣在碗里，坏的吞到肚子里。”

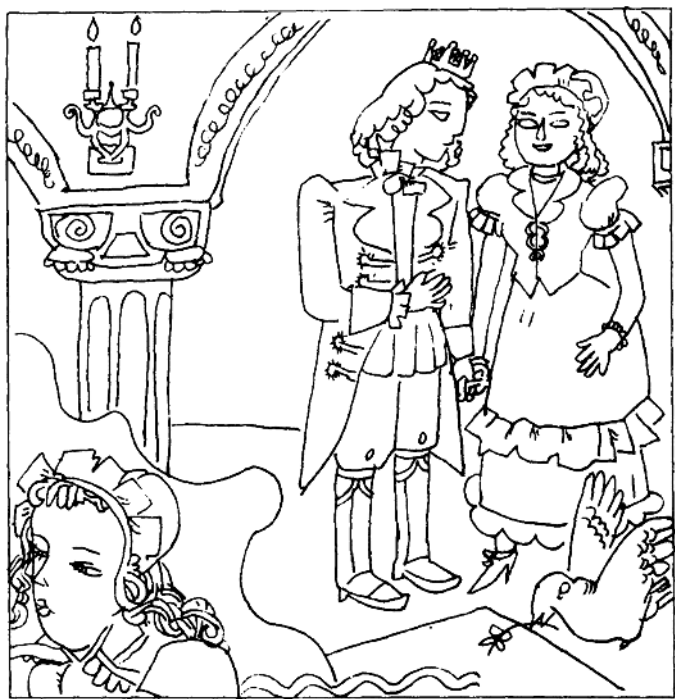
那群鸟几又飞来了，不到半小时就拣好了。灰姑娘把碗拿到继母那里，以为她可以参加宴会了。但是继母说：“一切都没有用，不准你同我们一起去。”说完转身不再理她，带着两个打扮得妖艳的女儿，急急忙忙地走了。



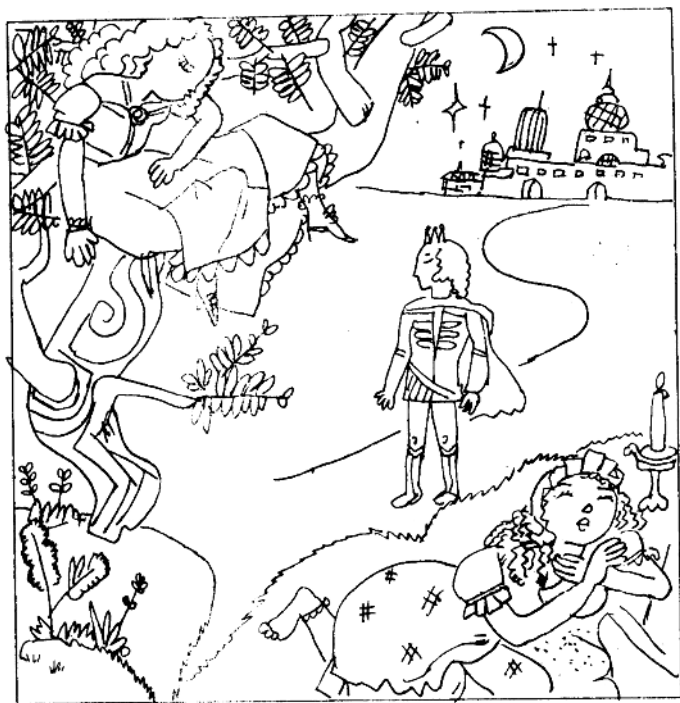
7. 现在家里没有别人了，灰姑娘就到榛树底下母亲的坟前叫道：

“小榛树，请你动一动，请你摇一摇，
把金银制成的衣服给我往下抛。”

树上的鸟儿果然给她抛下了一件金银制成的衣服和一双用丝线和银线织成的舞鞋。她急忙穿着去参加舞会。她的姐妹和继母都没认出她，以为是一个外国的公主。王子向她走过去，和她握手，请她跳舞。他不愿意再和别的姑娘跳了，紧握住她的手不放。如果有别人来邀请她跳舞，他就说：“这是我的舞伴。”



8. 她一直跳到晚上。当她要回家时，王子说：“我陪你一起去。”他要看看这位美丽的姑娘是哪一家的。但是她从他身边逃脱了，逃到屋子后花园的鸽房里去。于是王子等到她父亲回来，王子告诉他，有一位不知姓名的姑娘逃到鸽房里去了。父亲想：“难道是灰姑娘吗？”他们只得拿斧头和尖锄给他，把鸽房劈开，但是里面没有人。继母和姐妹回到家里的时候，灰姑娘穿着龌龊衣服，躺在灰里，在墙洞里点着一盏很暗的油灯。原来灰姑娘从鸽房后面很快地跳出去，跳到榛树跟前。她脱下了美丽的衣服，放在坟上，鸟就把它拿了回去。她又穿上灰色的旧褂子回到了厨房里。



9. 第二天 父母和姐妹走后，灰姑娘又来到榛树跟前说：

“小榛树，请你动一动，请你摇一摇，
把金银制成的衣服给我往下抛。”

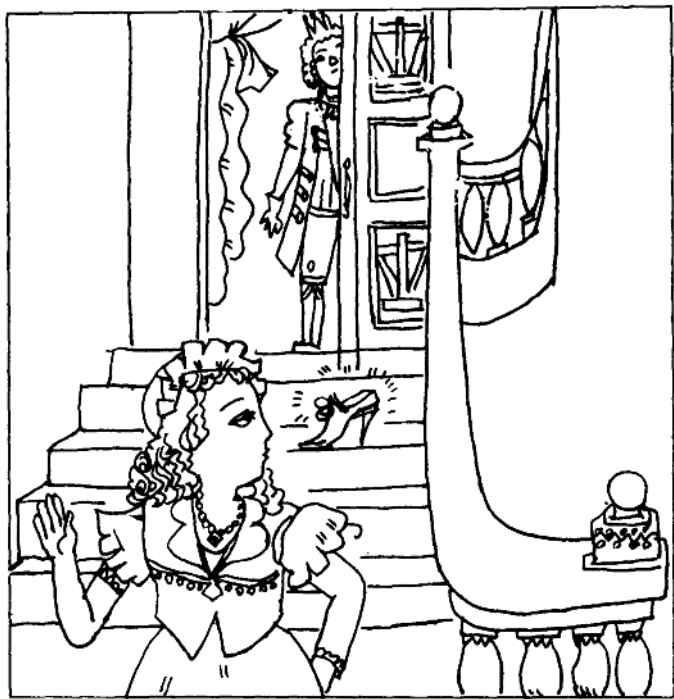
鸟儿又抛了一件比昨天还要美丽的衣服。王子看见她来了，马上握住了她的手，和她跳舞。晚上她要走的时候，王子跟着她，看看她走到哪幢房子里去，但是她逃到屋后花园里的一棵结着梨子的树下，象松鼠一样敏捷地爬到树枝当中，王子只好等着她的父亲回来对他说：“那位不知姓名的姑娘逃到梨树上去了。”父亲叫人把树砍掉，但树上没人。当继母姐妹回来时，看见灰姑娘穿着灰褂子，躺在灰堆里。



10. 第三天，父母，姐妹都出门了，灰姑娘又到她母亲的坟前，向小榛树说：

“小榛树，请你动一动，请你摇一摇，
把金银制成的衣服给我朝下抛。”

于是鸟儿又抛下一件衣服和一双舞鞋给她，那件衣服比上件更加美丽，更加灿烂，那双舞鞋是纯金的。她穿了这件衣服去参加舞会，人们都很惊奇，不知道说什么话才好。王子只同她跳舞，如果有人要邀请她跳舞，他就说：“这是我的舞伴”。



11. 到了晚上，灰姑娘要回家，王子要陪她一起去，她很快又从他身边逃走了，他跟不上她。但是这一次王子用了一个计策，叫人预先把整个楼梯涂上了柏油。因此当灰姑娘下楼的时候，左脚的舞鞋被柏油粘住了，留在了那里。他们把鞋拾了起来，看见它那么小巧，精美，完全是金的。



12. 第二天，王子来到灰姑娘家说：“谁能穿上这只鞋，就是我的王后。”大女儿抢过鞋，到房间去穿。她的脚太大，母亲给她一把刀，她削下了脚趾头，穿上了鞋。忍着疼痛出来见王子。王子高兴地带着她骑着马走了。当经过灰姑娘母亲坟前时，两只鸽子飞在树上叫着：

“回过头来瞧一瞧，金鞋里面血直流。”

这鞋给她穿太小，新娘还得另外找。”

王子看见金鞋上的血，就把她送回了家。



13. 小女儿又拿着那只金鞋子到房间里去试，但是脚后跟太大了，穿不进去。母亲给她一把刀说：“把脚跟削下一块，如果做了王后，就用不着步行了。”小女儿削掉了一块脚跟，勉强把脚塞进鞋里，忍着痛，走过去见王子。王子带她骑马走了。他们经过榛树前面时，两只鸽子落在上面叫道：

“回过头来瞧一瞧，金鞋子里面血直流，
这鞋子给她穿太小，新娘还得另外找。”

王子朝下看看她的脚，血正从鞋子里流出来，白袜子从上到下全染红了。他拨转马头，把她也送回了家。



14. 王子说：“这也不是真新娘，你们没有别的女儿吗？”灰姑娘父亲说：“没有，只有前妻生的一个小可怜的灰姑娘，她是不可能做您的新娘的。”王子叫把灰姑娘喊过来，继母说：“啊，不行，她太脏了，不能见人。”但是王子坚决要见她，她只好喊灰姑娘出来。灰姑娘洗干净手和脸，去见王子，向他鞠躬，王子把金鞋子递给她。她脱下笨重的木屐，穿上金鞋子，非常合适。她站起身来，王子看清她的面孔，认出她就是和他跳舞的那个美丽的姑娘，于是兴奋地叫道：“这才是我的新娘！”继母和两个姐妹大吃一惊，面孔都气白了。王子把灰姑娘扶上马，带着她骑马走了。